



→ Od února 2017 se po sobotním vyučování scházejí děti v **šachovém kroužku** pod vedením stážistky Anny Balkové.



Čtyřlístková noc s Andersenem a učitel, který peče pizzu

Poslední březnový den se Česká škola bez hranic Paříž opět připojila k projektu českých knihoven Noc s Andersenem. Žáci společně s pedagogy proměnili prostory učeben v pohádkový svět Čtyřlístku, ve kterém se aktéři z první až sedmé třídy seznámili s komiksem Jaroslava Němečka a poznatky pak převáděli do tvůrčí praxe. Malí Bobíci, Pindřové, Myšpulínové a Fifinky vytvářeli vlastní komiksy a pohlednice, snažili se vymyslet pátého člena týmu nebo se v duchu Myšpulínova vědního zaujetí zasloužili o návrhy vylepšující výuku v české škole. V budoucnosti se tak můžeme těšit např. na robotického učitele, jenž bude ve svém těle péct pizzu. Společně strávený večer jsme završili dvěma pohádkami na dobrou noc. Při snídani jsme si rozdali památné kartičky a prezentovali nejúspěšnější výtvořky.

Za přípravný tým noci s Andersenem František Vrábel





Novinky z výuky předškolních dětí

Díky ilustrátorce Renátě Fučíkové naši předškoláci už ví, jak vzniká knížka. A v knížkách také poznávali hudební nástroje, zvířecí rodiny i jarní květiny. Zimní Morenu děti zahaly pryč a vesele si zhotovily zdravou svačinku na prázdniny. A co nejradši hrály? Nové hry: „Dobrý den“, „Ovečky“, „Hody hody“...
Petra Paumerová



Výuka pro nejmenší

Do jeslí přibývají děti i během školního roku a seznamují se s novým prostředím i společnými hrami a tvořením. Na všech dětech jsou vidět velké pokroky. Jsou samostatnější, mnohem lépe rozumí tomu, co děláme, zvykly si na způsob práce i pravidla her. Zařazujeme víc pohybových her. Děti rády cokoli s pomocí rodičů tvoří, hodně je baví hra na hudební nástroje a jednoduché písničky. V oblíbenosti mezi tanečky stále vede „Kolo, kolo mlýnský“. Iva Leblochová



O knižní ilustraci a sportujícím Kafkovi

Rozhovor s Renátou Fučíkovou

U příležitosti Slavnosti čtení jsme do České školy bez hranic v Paříži pozvali oceňovanou ilustrátorku a autorku Renátu Fučíkovou. Přinášíme Vám rozhovor, jehož plné znění si můžete poslechnout na webových stránkách školy.

Listy: Která Vaše kniha byla první?

R.F.: Moje první „pořádná“ kniha byl cyklus sedmi dílů Letopisů Narnie, které u nás za totality nesměly vycházet, protože se zabývají náboženskou tematikou. Text jsem tehdy doprovodila černobílými kresbami, které měly evokovat svět končící viktoriánské a edwardiánské Anglie.

Listy: Jak jste se dostala k ilustrování knih francouzského vydavatelství Gründ?

R.F.: Francouzské vydavatelství Gründ spolupracovalo s českými vydavateli, kteří nabízeli práce českých ilustrátorů do zahraničí. Ilustrátor vybavil klasické knihy svými ilustracemi, knihy se tiskly v Čechách, ale do světa je pak vysílalo francouzské nakladatelství Gründ. Začala jsem Perskými pohádkami v roce 1991, kdy jsem svým způsobem překreslovala původní ilustrace k perským pohádkám. Naučila jsem se na tom krásnou iluminační středověkou perskou kompozici. Později mi nabídli Pohádky bratří Grimmů, dva díly Andersena a pohádky Oscara Wilda. Tyto práce si již získávaly pozornost i v Čechách. Byť šlo o ilustrace pohádek, snažila jsem se je uchopit nějak nově. Snažila jsem se, aby z nich čišela dobová atmosféra. U pohádek bratří Grimmů jsem čerpala inspiraci v dílech starých německých mistrů, Dürera a Cranacha, u Andersena jsem nastudovala díla ze Skandinávie 19. století, ale i z Itálie, kam Andersen cestoval. Vytvořila jsem pak černobílé šrafované kresby, které jsou vybarvované, kolorované. Vznikly velké dvoustrany, které vtáhnou čtenáře do příběhu, ale zároveň mu podají informaci, jak vypadalo 19. století, jak vypadal Andersenův svět. Kniha Oscar Wilde byla poctou jeho dvornímu ilustrátorovi Aubrey Beardsleymu. Pracovala jsem záměrně eklekticky a opakovala Beardsleyho tvarosloví.

Na to navázaly dvě knihy, Vyprávění ze Starého zákona a Vyprávění z Nového zákona, které byly oceněny v zahraničí i v Čechách. První kniha dostala cenu na bienále v Teheránu a zápis na čestnou listinu IBBY (pozn.: Jde o významné mezinárodní ocenění pro tvůrce dětských knih.) a druhá dostala „Nejkrásnější knihu“ v Čechách. Tak jsem dospěla na pomyslný vrchol tvorby a tím skončilo mé předmateřské období.



Slavnost čtení v ČŠBH Paříž



Zdroj: www.renatafucikova.cz

Listy: Jak vznikají nápady na Vaše knihy a jak postupujete?

R.F.: Nápady na knihy přicházejí pořád. Většinou když se někam přesouvám autem a jsem sama, nebo ve sprše, pod tekoucí vodou. Nápady se ve mně nějakou dobu skládají, přehazují a zrají. Když dospějí k tomu, jak by kniha mohla vypadat, kolik by tam mohlo být ilustrací, vydám se do nakladatelství, o kterém si myslím, že bude mít zájem, a knihu nabídnu. Když mám štěstí, projekt se může zrealizovat. Od chvíle, kdy o projektu mluvíme, uteče k jeho uskutečnění většinou ještě několik měsíců, někdy i let. Některé projekty jsou například velmi nákladné, jako třeba Historie Evropy, kde náklady dosahovaly mnoha milionů. Hledali se proto různí podporovatelé a mecenáši. Díky nim a intenzivní podpoře ministerstva kultury mohla vzniknout pětisetstránková kniha o dějinách Evropy viděných očima Středoevropana. Když projekty musí nějakou dobu počkat, většinou dozrají. Jsou jako přistávající letadla. Některá mohou přistát, některá krouží nad letištěm.

Listy: Jakou knihu máte v plánu, co připravujete na nejbližší období?

R.F.: Momentálně dokončuji ilustrace ke knize Franz Kafka od Radka Malého, zkušeného básníka a germanisty. Chtěli jsme z Kafky svléknout černé kabáty a klobouky, vyrvat ho z temné Prahy a představit ho i jako sportovce, nudistu, jako člověka, který cestoval. To se podařilo, ale kniha předkládá i nejslavnější Kafkovy povídky v podobě stručného komiksu, a tam, chtě nechtě, musí černá dominovat, jinak bychom Kafkovo dílo popřeli. Vzniká tedy jakási vstupní brána do Kafkova složitého světa.

V tomto roce by se dále měla zrodit kniha o francouzském dramatu 17. století, která by měla být součástí trilogie nebo tetralogie. První z řady vyšel vloni Shakespeare, jeho dvanáct převyprávěných her.

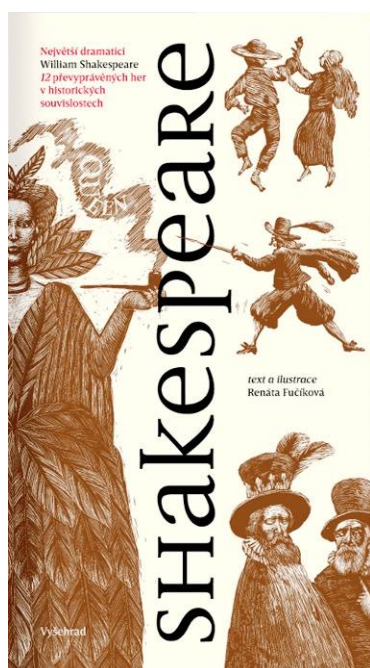
Získal Cenu učitelů i Cenu nakladatelů, byl nominován na cenu Zlatá stuha v části literární a podruhé nominován i v části výtvarné. Letos navážu příběhy Molièra a dalších francouzských dramatiků jeho doby. Dramata jsou převyprávěna tak, aby si je mohly přečíst starší děti, teenageři. Například pokud míří do divadla na představení některého klasického autora, aby byly připraveny pro případ, že režisér představení posune do jiné doby. Hry jsou ještě „obaleny“ z obou stran historickým exkurzem. V příštím roce by měl následovat Čechov a ruské drama, a začínám uvažovat, že časem by mohla vzniknout kniha o antickém dramatu. Myslím, že by bylo záslužné převyprávět antické drama posazené v hluboké antické historii, Sofokla a Euripida a další.

Listy: Od jisté doby si texty píšete sama...

R.F.: To vyplynulo spontánně, když jsem se na to začala cítit dost silná a s dostatkem zkušeností. Knihu od knihy si tříbím své vyjadřování a přizpůsobuji ho vnímání dětí. Věřím, že didaktická rovina, kterou do knih vkládám, dětem něco předá. Myslím stále na věk čtenářů. Když vyprávím o malém Karlu IV. a jeho cestě do Paříže, myslím na to, že kniha je určena dětem stejně starým. Snažila jsem se, aby rytířské legendy a příběh malého prince Václava byly vyprávěny jazykem, kterému sedmi – osmileté dítě bude rozumět. Shakespeara vyprávím pro třináctiletého čtenáře, který už snese komplikovanější jazyk.

Listy: Od loňského roku vyučujete ilustraci na Fakultě umění a designu Ladislava Sutnara ZČU v Plzni.

R.F.: Dostala jsem nabídku, která se neodmítá. Snažím se, aby mne studenti pochopili a vnímali, co jim chci předat. A mám radost, že si na mne krok za krokem zvykají a začínají se mnou souznít. Začínám cítit, že úkoly, které jsem jim na tento semestr zadala, jim dělají radost a vzniknou z nich zajímavé věci. Věřím, že tak budeme pokračovat do budoucna.



Zdroj: www.renatafucikova.cz

Tým ČŠBH Paříž ve 2. pololetí 2016/17



Lucie S. Boucher

Ředitelka školy,
předsedkyně
sdružení Entract



Petra Paumerová

Vyučující 0. a 1.
ročníku a
předškoláků,
pedagogická
koordinátorka pro
předškolní vých. a
1. stupeň



Silvie Wenger

Asistentka učitele
v 0. ročníku



**Kateřina
Malečková**

Vyučující 2. a 3.
ročníku, lektorka
doplňkových kurzů
češtiny



Anna Balková

Asistentka
v předškolních
skupinách a ve 4. a
5. ročníku, kurzů
češtiny vedoucí
šachového kroužku,
administrativa



Marie Verhoeven

Vyučující
předmětu Můj
český svět ve 4. a
5. ročníku



Iva Leblochová

Vyučující českého
jazyka ve 4. a 5.
ročníku, lektorka
kurzu pro nejmenší
děti



Martin Jíša

Vyučující českého
jazyka a literatury
v 6.–9. ročníku
asistent
v doplňkovém
kurzu češtiny,
administrativa



Lucie Kubečková

Vyučující
předmětu České
země včera a dnes
v 6.–7. ročníku,
komunikace



František Vrábel

Asistent
v předškolních
skupinách, ve 2. a
3. ročníku, v kurzu
češtiny,
administrativa

I ve 2. pololetí tohoto školního roku působí v ČŠBH Paříž jako stážisté a administrativní podpora **studenti programu Erasmus +**: Anna Balková, Martin Jíša a František Vrábel.

Dále se podílí na výuce **asistenti** Magdalena Krátká a Jaroslav Stanovský.

